叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老太太哈伯德和她的狗(old Mother Hubbard And Her Dog) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老太太哈伯德和她的狗(Old Mother Hubbard and Her Dog)

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd]
OLD **MOTHER** **HUBBARD**
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːg] .
AND **HER** **DOG** **.**
和 她 狗 .

还有她的狗。

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd]
Old **Mother** **Hubbard**
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd] ,
Went **to** **the** **cupboard** **,**
去 到 这 橱柜 ,

走到橱柜前，

[tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər] [pʊr] [dɔːg][ə; eɪ][boʊn] ,
To **give** **her** **poor** **Dog** **a** **bone** **,**
到 给 她 贫穷的 狗 一个 骨 ,

给她的可怜的狗狗一块骨头，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðer; ðər]
When **she** **came** **there**
什么时候 她 来了 那里

她来到这里的时候

[ðə; ði] ['kʌbərd] [wʌz; wəz] [ber] ,
The **cupboard** **was** **bare** **,**
这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [pʊr] [dɔːg][hæd; həd] [nʌn] .
And **so** **the** **poor** **Dog** **had** **none** **.**
和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 .

所以可怜的狗狗什么也没有。

[dʒɑːn] [mək'lɑːklɪn] , ['pʌblɪʃər] , [en] . [waɪ] .
JOHN **McLOUGHLIN** **,** **Publisher** **,** **N** **.** **Y** **.**
约翰 麦克劳林 , 出版商 , N . 是 .

约翰·麦克劳林 (JOHN McLOUGHLIN)，纽约出版商

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['tævərn] ,
She **went** **to** **the** **Tavern** **,**
她 去 到 这 酒馆 ,

她去了酒馆，

[fɔːr; fər] [waɪt] [waɪn][ænd; ənd] [red] ,
For **white** **wine** **and** **red** **,**
为了 白色的 葡萄酒 和 红色的 ,

白葡萄酒和红葡萄酒，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɔːg] [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .
The Dog stood on his head .
这 狗 站立 在 他的 头 .

那只狗倒立了。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [keɪk]
She brought him a cake
她 带来 他 一个 蛋糕

她给他带了个蛋糕

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,
Which she bought at the Fair ,
哪个 她 买 在 这 公平的 ,

那是她在集市上买的。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɔːg][sæt][ɪn][ə; eɪ] [tʃer] .
The Dog sat in a chair .
这 狗 卫星 在 一个 椅子 .

狗坐在椅子上。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪkɚz]
She went to the Baker's
她 去 到 这 面包师的

她去了贝克家

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bred] ,
To buy him some bread ,
到 买 他 一些 面包 ,

给他买些面包，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[pʊr] ['dɔːgi] [wʌz; wəz] [ded] .
Poor Doggy was dead .
贫穷的 狗 曾是 死的 .

可怜的狗狗死了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərˌteɪkərz]
She went to the Undertaker's
她 去 到 这 殡仪馆的

她去了殡仪馆

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɔːfɪn] ,
To buy him a coffin ,
到 买 他 一个 棺材 ,

给他买口棺材，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

The	Dog	was	laughing	.
这	狗	曾是	笑	.

狗在笑。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [kliːn] [dɪʃ]

She	took	a	clean	dish
她	采取	一个	干净的	盘子

她拿起一个干净的盘子。

[tuː; tə][get][hɪm; ɪm][sʌm; səm][traɪp] ,

To	get	him	some	tripe	,
到	得到	他	一些	肚	,

给他弄点牛肚，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]

When	she	came	back
什么时候	她	来了	后退

她回来的时候

[hiː; hi][wʌz; wəz]['smoʊkɪŋ][hɪz; ɪz][paɪp] .

He	was	smoking	his	pipe	.
他	曾是	吸烟	他的	管道	.

他正在抽烟斗。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['teɪlərz]

She	went	to	the	Tailor's
她	去	到	这	裁缝

她去了裁缝店

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][koʊt] ,

To	buy	him	a	coat	,
到	买	他	一个	外套	,

给他买件外套，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ,

When	she	came	back	,
什么时候	她	来了	后退	,

她回来的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ][ə; eɪ][goʊt] .

He	was	riding	a	goat	.
他	曾是	骑术	一个	山羊	.

他骑着一只山羊。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] -

She	went	to	the	Fruiterer's
她	去	到	这	-

她去了水果店

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][fruːt] ,

To	buy	him	some	fruit	,
到	买	他	一些	水果	,

给他买些水果，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] ,

When	she	came	back	,
什么时候	她	来了	后退	,

她回来的时候，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .

He	was	playing	the	flute	.
他	曾是	玩耍	这	长笛	.

他当时正在吹笛子。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːrbɚz]
She **went** **to** **the** **Barber's**
她 去 到 这 理发师

她去了理发店

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɪg] ,
To **buy** **him** **a** **wig** **,**
到 买 他 一个 假发 ,

给他买顶假发，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] .
He **was** **dancing** **a** **jig** **.**
他 曾是 跳舞 一个 夹具 .

他正在跳吉格舞。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːblɚz]
She **went** **to** **the** **Cobbler's**
她 去 到 这 鞋匠的

她去了鞋匠那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] [ʃuːz] ,
To **buy** **him** **some** **shoes** **,**
到 买 他 一些 鞋 ,

给他买双鞋，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
He **was** **reading** **the** **news** **.**
他 曾是 阅读 这 消息 .

他当时正在看新闻。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hætərz]
She **went** **to** **the** **Hatter's**
她 去 到 这 制帽匠

她去了制帽匠那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][hæt] ,
To **buy** **him** **a** **hat** **,**
到 买 他 一个 帽子 ,

给他买顶帽子，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːdɪŋ] [hɜːr; hər][kæt] .
He **was** **feeding** **her** **cat** **.**
他 曾是 喂养 她 猫 .

他当时正在喂她的猫。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sempstris]
She **went** **to** **the** **Sempstress**
她 去 到 这 女裁缝

她去找了女裁缝。

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm] ['lɪnɪn] ,

To	buy	him	some	linen	,
到	买	他	一些	亚麻布	,

给他买些亚麻布，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]

When	she	came	back
什么时候	她	来了	后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['spɪnɪŋ] .

The	Dog	was	spinning	.
这	狗	曾是	旋转	.

狗在转圈。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊzjɝz]

She	went	to	the	Hosier's
她	去	到	这	霍西尔

她去了霍西尔家

[tuː; tə] [bai] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][hoʊz] ,

To	buy	him	some	hose	,
到	买	他	一些	软管	,

给他买些软管，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]

When	she	came	back
什么时候	她	来了	后退

她回来的时候

[hiː; hi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

He	was	drest	in	his	clothes	.
他	曾是	睡衣	在	他的	衣服	.

他衣着考究。

[ðə; ði] [deɪm] [meɪd] [ə; eɪ] ['kəːtsi] ,

The	Dame	made	a	curtsey	,
这	贵妇人	制成	一个	屈膝礼	,

这位女爵行了个屈膝礼。

[ðə; ði][dɔːg] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

The	Dog	made	a	bow	,
这	狗	制成	一个	弓	,

狗鞠了一躬。

[ðə; ði] [deɪm] [sed] - [jʊr; jər]['sɜːrvənt] ,

The	Dame	said	'	your	servant	,
这	贵妇人	说	-	你的	仆人	,

那位夫人说：“您的仆人，

- [ðə; ði][dɔːg] [sed] - [baʊ; boʊ] [waʊ] . -

'	The	Dog	said	'	bow	wow	.	'
-	这	狗	说	-	弓	哇	.	-

“狗叫了一声‘汪汪’。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神